

CONSEIL SCOLAIRE PUBLIC DU GRAND NORD DE L'ONTARIO

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

VIDÉOCONFÉRENCE

**SALLE DU CONSEIL
296, RUE VAN HORNE
SUDBURY**

LE MERCREDI 27 AOÛT 2014

À 19 h

ORDRE DU JOUR

<p><i>Prière de communiquer avec le secrétaire du Conseil avant la réunion si vous désirez soulever une question d'ordre d'information.</i></p>

- A. DÉCLARATIONS : QUESTIONS PÉCUNIAIRES *Présidence
- B. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR *Présidence
- C. QUESTIONS DISCUTÉES ANTÉRIEUREMENT *Présidence
1. Approbation du procès-verbal des assemblées antérieures du Conseil
(Annexe C.1.i.)
- D. RAPPORT DÉCOULANT DES ASSEMBLÉES DU COMITÉ PLÉNIER
- E. DÉLÉGATION
- F. QUESTIONS NOUVELLES
1. ÉDUCATION
- a) Reconnaissance des employés du Conseil :
- Retraité(e)(s) :
 - Olivia Simonetti, adjointe administrative de la surintendance
- b) Dossiers pédagogiques
- c) Plan opérationnel ➤ Grands objectifs
- Présentation Prezi
- d) Sorties éducatives (*Annexe F.1.d., le cas échéant*)
- e) Comités d'admission
- f) Programmes d'été 2014 (*Annexe F.1.f.*)

F. QUESTIONS NOUVELLES (suite)

1. ÉDUCATION (suite)

g) Comité de participation des parents (CPP)

2. AFFAIRES

3. INSTALLATIONS

a) Permis d'utilisation des locaux – É.s. Macdonald-Cartier
➤ Gala Cinéfest

4. RÉVISION DES LIGNES DE CONDUITE

G. RAPPORT DE REPRÉSENTATION

1. i) ACÉPO

ii) FNCSE

➤ Nomination de 2 (deux) délégués – 24^e assemblée générale annuelle
➤ Du 16 au 18 octobre 2014 – Niagara Falls

iii) RAPPORT – ÉLÈVES-CONSEILLÈRES

iv) RAPPORT DES COMITÉS

➤ Compte rendu de la rencontre du Comité chargé de l'éducation de l'enfance en difficulté ayant eu lieu le 16 juin 2014 (*Annexe G.1.iv.1.*)
➤ Comité d'éducation – septembre 2014

v) REMARQUES DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA
DIRECTION DE L'ÉDUCATION

vi) DEMANDE(S) SOUMISE(S) PAR LES MEMBRES DU CSPGNO POUR
OBTENIR UN CONGÉ D'ABSENCE

H. RENSEIGNEMENTS

1. EFFECTIFS SCOLAIRES

2. CORRESPONDANCE

I. ASSEMBLÉES ULTÉRIEURES

Les 19 et 20 septembre 2014 : SUDBURY

J. LEVÉE DE LA SÉANCE

OJ-R-27 AOÛT 2014

\\bureau4\foyer\$\fenton\Documents\!Réunions Électroniques\2014\27 août Rég\OJ 27 AOÛT 2014 rég.doc

CONSEIL SCOLAIRE PUBLIC DU GRAND NORD DE L'ONTARIO

PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

VIDÉOCONFÉRENCE

**SALLE DU CONSEIL
296, RUE VAN HORNE
SUDBURY**

LE MERCREDI 18 JUIN 2014

À 19 h 15

MEMBRES PRÉSENTS :	Jean-Marc Aubin, président Robert Boileau Josée Bouchard (vidéo) Mélanie Courty (audio) Anne-Marie Gelineault (vidéo) Raymond Labrecque Suzanne Nolin (vidéo) Donald Pitre Charles Nellis, élève-conseiller
MEMBRES DE L'ADMINISTRATION:	Carole Audet, directrice des ressources humaines Marc Gauthier, directeur de l'éducation Barbara Breault, surintendante Lynn Fenton, secrétaire-archiviste Alain Gélinas, surintendant des affaires
MEMBRES ABSENTS :	François Boudreau Claude Giroux, vice-président Françoise Monette Louise Primeau Destiny Van Scoy, élève-conseillère Carole Dubé, directrice des communications et agente de liaison

A. DÉCLARATIONS : QUESTIONS PÉCUNIAIRES

Néant.

B. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Proposition 14-R088 – Donald Pitre et Josée Bouchard
Que l'ordre du jour de l'assemblée régulière du Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario tenue par vidéoconférence *le mercredi 18 juin 2014* soit approuvé.

ADOPTÉE

C. QUESTIONS DISCUTÉES ANTÉRIEUREMENT

1. Approbation du procès-verbal des assemblées antérieures du Conseil

Proposition 14-R089 -- Raymond Labrecque et Robert Boileau

Que le procès-verbal de l'assemblée régulière du Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario ayant eu lieu à Elliot Lake *le samedi 24 juin 2014* soit approuvé.

ADOPTÉE

D. RAPPORT DÉCOULANT DES ASSEMBLÉES DU COMITÉ PLÉNIER

Proposition 14-R090 – Donald Pitre et Robert Boileau

Que le Conseil avise le Keewatin Patricia DSB que la propriété stipulée dans sa lettre du 20 mai 2014 est excédentaire à ses besoins.

ADOPTÉE

Proposition 14-R091 – Donald Pitre et Robert Boileau

Que le Conseil approuve la nouvelle formule de cotisation de l'ACÉPO en date du 18 juin 2014 telle que présentée lors de la réunion tenue à huis clos.

ADOPTÉE

Proposition 14-R092 – Mélanie Courty et Suzanne Nolin

Que Mme Isabelle Ouellet soit nommée au poste de direction d'école à l'É. p. Franco-Manitou (Manitouwadge) à partir du 18 août 2014.

ADOPTÉE

E. DÉLÉGATION

F. QUESTIONS NOUVELLES

1. ÉDUCATION

a) Reconnaissance des employés du Conseil

- Prix de distinction :
 - Prix d'engagement
 - Prix d'accueil
 - Prix d'innovation

L'an dernier, le Conseil a décidé de lancer une nouvelle initiative ayant pour but de permettre à ses employés de reconnaître leurs pairs. À cette fin, le programme de reconnaissance des employés a été mis sur pied afin de souligner annuellement l'excellence dans les trois catégories énumérées ci-dessus.

Un comité de sélection représentant tous les groupes d'employés du Conseil a été établi afin d'étudier les candidatures soumises et a eu la tâche difficile de choisir les récipiendaires des prix de distinction cette année.

F. QUESTIONS NOUVELLES (suite)

1. ÉDUCATION (suite)

a) Reconnaissance des employés du Conseil (suite)

- Prix de distinction :
 - Prix d'engagement
 - Prix d'accueil
 - Prix d'innovation

L'étoile de l'engagement :

Le récipiendaire de cet honneur a fait preuve d'ouverture, d'intégrité et d'engagement continu dans l'exercice de ses fonctions auprès des membres de sa communauté scolaire.

L'Étoile de l'engagement 2014 est décernée à madame Brigitte Caveen, enseignante de l'É.s. Macdonald-Cartier .

L'étoile de l'accueil :

Cette étoile aura démontré les valeurs du Conseil auprès des gens qu'elle côtoie tous les jours, dont le respect, la valorisation et la collaboration.

L'Étoile de l'accueil 2014 est accordée à monsieur Steve Cotnoir, enseignant – Programme AVIS de l'É.s. Macdonald-Cartier .

L'étoile de l'innovation :

Cette étoile reconnaît l'employé qui fait preuve d'innovation, d'excellence et de créativité dans le cadre de ses fonctions.

Cette année, *l'Étoile de l'innovation 2014* a été remise à madame Renelle Tousignant, animatrice culturelle au CSPGNO.

Au nom du Conseil, M. Gauthier a félicité les récipiendaires des « Prix de distinction » et a souligné la passion et l'engagement qui font d'eux des récipiendaires dignes de ces prix prestigieux.

➤ Retraités :

M. Gauthier a souligné la contribution au Conseil des retraités ci-dessous tout en donnant un aperçu du cheminement professionnel de chacun et de chacune. Au nom du Conseil, il a remercié les retraités en question et leur a souhaité une retraite bien méritée.

- Françoise Carrière : enseignante – É.s. de la Rivière-des-Français
- Francine DeMars : direction d'école – É.p. Franco-Manitou
- Jean Duguay : enseignant – É.p. Foyer-Jeunesse
- Denise Lelièvre : enseignante – É.p. Foyer-Jeunesse
- Laurie Maltby : enseignante – É.s. Macdonald-Cartier
- Guy Naubert : enseignant – É.s. Villa Française des Jeunes

F. QUESTIONS NOUVELLES (suite)

1. ÉDUCATION (suite)

b) Dossiers pédagogiques -- Néant.

c) Sorties éducatives

Proposition 14-R094 – Robert Boileau et Suzanne Nolin
Que le rapport « Sorties éducatives » en date du 18 juin 2014 soit reçu.

ADOPTÉE

d) Collecte de fonds

Proposition 14-R095 – Donald Pitre et Josée Bouchard
Que le rapport « Collecte de fonds » en date du 18 juin 2014 soit reçu.

ADOPTÉE

e) Comités d'admission

Proposition 14-R096 – Anne-Marie Gélinault et Raymond Labrecque
Que le Conseil entérine la décision prise par le Comité d'admission d'admettre les élèves identifiés lors de l'assemblée à huis clos à ses écoles.

ADOPTÉE

2. AFFAIRES

i) Budget 2014-2015

Proposition 14-R097 – Donald Pitre et Josée Bouchard
Que le rapport « Budget 2014-2015 » en date du 18 juin 2014 soit reçu.

ADOPTÉE

Proposition 14-R098 – Anne-Marie Gélinault et Robert Boileau
Que le Conseil approuve le budget équilibré 2014-2015 s'élevant à 54 851 012 \$ tel que présenté.

ADOPTÉE

3. INSTALLATIONS

i) Projet de toiture – É.s. Château-Jeunesse

Proposition 14-R099 – Josée Bouchard et Raymond Labrecque
Que le rapport « Projet de toiture – É.s. Château-Jeunesse » en date du 18 juin 2014 soit reçu.

ADOPTÉE

F. QUESTIONS NOUVELLES (suite)

3. INSTALLATIONS (suite)

Proposition 14-R100 – Anne-Marie Gélinault et Suzanne Nolin

Que le Conseil approuve de retenir les services de Design Roofing Inc. pour le projet de toiture à l'École secondaire Château-Jeunesse à un prix de 284 195 \$.

ADOPTÉE

4. RÉVISION DES LIGNES DE CONDUITE

- D-012, *Accès et utilisation d'Internet et des réseaux électroniques*, LDC -- 2^e et 3^e lecture

Proposition 14-R101 – Robert Boileau et Josée Bouchard

Que l'ébauche de la ligne de conduite D-012, *Accès et utilisation d'Internet et des réseaux électroniques*, présentée en 2^e et 3^e lecture, soit approuvée.

ADOPTÉE

- D-013, *Évaluation des cadres supérieurs*, LDC – 2^e et 3^e lecture

Proposition 14-R102 – Robert Boileau et Donald Pitre

Que l'ébauche de la ligne de conduite D-013, *Évaluation des cadres supérieurs*, présentée en 2^e et 3^e lecture, soit approuvée.

ADOPTÉE

- F-008, *Examen des installations scolaires*, LDC – 2^e et 3^e lecture

Proposition 14-R103 – Suzanne Nolin et Mélanie Courty

Que l'ébauche de la ligne de conduite F-008, *Examen des installations scolaires*, présentée en 2^e et 3^e lecture, soit approuvée.

ADOPTÉE

G. RAPPORT DE REPRÉSENTATION

1. i) ACÉPO

Propos découlant de la réunion du CA ayant eu lieu du 6 au 8 juin 2014 à Toronto :

- Nouvelle formule de cotisation 2014-2015;
- Ouverture officielle des nouveaux bureaux ACÉPO à Toronto;
 - Discussion sur la planification stratégique;
 - Participation de Mme Caroline Gelineault en sa qualité de coordonnatrice du RECFO et de l'élève-conseillère, Cassidy Villeneuve du Conseil scolaire public de l'Est de l'Ontario à la réunion régulière de l'ACÉPO qui représente tous les élèves conseiller.ère.s membres du RECFO au CA de l'ACÉPO.

ii) FNCSF

G. RAPPORT DE REPRÉSENTATION (suite)

1. iii) RAPPORT – ÉLÈVE-CONSEILLÈRE/ÉLÈVE-CONSEILLER

Proposition 14-R104 – Donald Pitre et Raymond Labrecque
Que le rapport des élèves-conseillers en date du 18 juin 2014 soit reçu.

ADOPTÉE

M. Jean-Marc Aubin, président, a profité de l'occasion pour remercier M. Charles Nellis de l'excellent travail qu'il a fait à titre d'élève-conseiller au cours de son mandat et il lui a souhaité bon succès alors qu'il entame ses études postsecondaire.

iv) RAPPORT DES COMITÉS

➤ Compte rendu de la rencontre du Comité chargé de l'éducation de l'enfance en difficulté ayant eu lieu le 16 juin 2014 (voir le compte rendu annexé au procès-verbal de la réunion du 18 juin 2014)

➤ Comité d'éducation – septembre 2014

v) REMARQUES DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA DIRECTION DE L'ÉDUCATION

M. Jean-Marc Aubin, président, a rappelé aux membres intéressés de soumettre leur candidature avant le 10 septembre, le cas échéant, en vue des élections municipales et scolaires ayant lieu le 27 octobre 2014.

M. Aubin a signalé aux membres qu'il avait eu le plaisir d'assister à plusieurs cérémonies de remise des diplômes.

M. Aubin a conclu ses remarques en souhaitant un bel été à tous et à toutes.

M. Marc Gauthier, directeur de l'éducation, a pris la parole et s'est penché sur les activités suivantes ayant lieu dans les écoles :

➤ Les cérémonies des finissantes et des finissants se déroulent actuellement dans les diverses communautés scolaires du Conseil;

➤ Dans le cadre du concours « Mordus des mots », les Éditions David ont reçu plus de 150 textes. Il y a trente textes qui ont retenu l'attention des juges par leur construction et originalité dont celui de Samuel Hébert de l'É.s. Macdonald-Cartier pour son conte « La faible souris » et celui d'Alanis Rodriguez-Beaudoin de l'É.s. Macdonald-Cartier pour son conte « Le berger et ses moutons ». Ces textes ont été publiés dans le recueil « Petites chroniques de l'imaginaire : contes urbains et merveilleux ». Félicitations aux jeunes auteurs en herbe!

➤ Environ 200 élèves de la 3^e à la 6^e année des écoles Hélène-Gravel, Pavillon-de-l'Avenir et Jean-Éthier-Blais auront l'occasion de se familiariser avec la culture autochtone lors d'un pow-wow éducatif bilingue qui aura lieu le 20 juin, la Journée nationale des autochtones.

G. RAPPORT DE REPRÉSENTATION (suite)

1. v) REMARQUES DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA
DIRECTION DE L'ÉDUCATION (suite)

- Les membres de l'É.p. Hélène-Gravel ont organisé un dîner spaghetti afin d'amasser des fonds dans le cadre du projet de construction d'une école au Rwanda piloté par Mme Marie Ntaganda, assistante en ALF.
- Plus de 400 parents de l'É.p. Jean-Éthier-Blais ont répondu au sondage sur le climat scolaire.
- Pour une quatrième année consécutive, le Conseil a choisi de participer à l'initiative de la reconnaissance des élèves qui suivent un cours avec le CAVLFO. Il s'agit d'élèves qui ont démontré des compétences exceptionnelles du XXI^e siècle lors de leur cours en ligne cette année. L'élève choisie au sein du Conseil est Isabelle Hendel de l'É.s. Macdonald-Cartier.
- Chapeau à Tiffany Leroux-Luxton, élève de l'É.s. Macdonald-Cartier, qui recevra la bourse Eleanor Ritchie Post-Secondary Scholarship for Students with ASD.
- Mme Isabelle Fleury, journaliste culturelle à la radio de Radio-Canada, a visité l'exposition du moniteur Soro Zana dans l'Atelier Noir. Mme Artina Voz, enseignante de l'É.s. Macdonald-Cartier, a été interviewée et le reportage est passé à l'antenne le 12 juin.
- Mme Barbara Breault, surintendante, a participé au lancement des papillons le vendredi 6 juin à l'É.p. Camille-Perron dans le cadre du Projet des papillons.
- Encore une fois cette année, Radio-Chaud12 a été un franc succès. À l'aide de l'auteur-compositeur-interprète franco-ontarien, Jean-Guy «Chuck» Labelle, six groupes d'élèves des écoles secondaires ont participé à la création d'une chanson, en passant par la rédaction d'un texte, la composition d'une pièce de musique et l'enregistrement d'un vidéoclip et d'un disque compact. Il va sans dire que l'évolution des chansons depuis le lancement de Radio-Chaud est impressionnante. Félicitations aux élèves, aux membres du personnel et du secteur d'animation culturelle.
- Des neuf diplômés de l'É.s. Château-Jeunesse, il y a trois diplômés MHS.
- Cet été, il y a deux équipes de jeunes filles de l'É.s. de la Rivière-des-Français qui participeront à une émission du genre jeu-questionnaire intitulée Les jumelles, saison 3.
- Les élèves de l'École secondaire de la Rivière-des-Français ont mené à terme une initiative importante visant à sensibiliser des élèves et leur entourage aux effets néfastes du tabac, alors que se tenait aujourd'hui la célébration de clôture de leur participation au projet « Live Fresh ». Dirigé par OPHEA, l'Association pour la santé et l'éducation physique de l'Ontario, avec la collaboration du Service de santé publique de Sudbury et du district (SSPSD), ce projet pilote d'Ontario sans fumée a visé le problème de l'usage du tabac de plusieurs façons tout au long de l'année scolaire. Les élèves ont mené des sondages auprès de leurs pairs et de leurs familles, puis ils se sont mobilisés pour composer et réaliser une chanson et une vidéo afin de diffuser le message de l'élimination du tabac en vue de favoriser la santé.

G. RAPPORT DE REPRÉSENTATION (suite)

1. v) REMARQUES DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA
DIRECTION DE L'ÉDUCATION (suite)

- L'ouverture officielle de l'École publique Écho-des-Rapides le 22 mai dernier à Sault-Ste-Marie a retenu l'attention du journal Le Voyageur. Le reporter Patrick Breton a fait un reportage à cet effet qui a été publié dans Le Voyageur.
- Le jeudi 5 juin, à 10 h 30, quelque 1 800 élèves francophones des 6^e, 7^e et 8^e années provenant d'une trentaine d'écoles du Grand Sudbury, de Sudbury Est, de la Rive-Nord, d'Algoma et d'ailleurs se sont rassemblés à l'amphithéâtre Grace-Hartman, au parc Bell, pour assister au concert de la St-Jean-Baptiste mettant en vedette l'artiste franco-ontarien Stef Paquette. Ce spectacle de qualité a permis aux élèves des écoles catholiques et publiques de langue française de vivre une expérience culturelle et identitaire francophone et de renforcer leurs liens avec des partenaires de la communauté francophone.

vi) DEMANDE(S) SOUMISE(S) PAR LES MEMBRES DU CSPGNO POUR
OBTENIR UN CONGÉ D'ABSENCE

Proposition 14-R105 – Donald Pitre et Raymond Labrecque
Que le Conseil accorde un congé d'absence à MM. François Boudreau et Claude Giroux et Mmes Françoise Monette et Louise Primeau pour la réunion régulière ayant lieu par vidéoconférence le mercredi 18 juin 2014.

ADOPTÉE

H. RENSEIGNEMENTS

1. EFFECTIFS SCOLAIRES
2. CORRESPONDANCE

I. ASSEMBLÉES ULTÉRIEURES

Le mercredi 27 août 2014 : VIDÉOCONFÉRENCE

J. LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposition 14-R106 – Mélanie Courty et Anne-Marie Gélinault
Que nous levions la séance à 20 h 54.

ADOPTÉE

Jean-Marc Aubin, président

Marc Gauthier, directeur de l'éducation et secrétaire

Programme d'été - EED Rapport 2014

F.1.f.

Site : Jean-Éthier-Blais

Date : 2 au 18 juillet

Heure : 9 h à 14 h

Programme	# de groupes	# d'élèves	niveaux	Activités/sorties	Description
"Jeunesse Action"	1	7	mat à la 3e	<ul style="list-style-type: none"> • ateliers de cuisine • Journées thèmes (eau...) • Visite La Bouquinierie du Moulin à Fleur • Natation 	<p>Le programme vise à développer chez les élèves de la maternelle à la 8e année :</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'estime de soi • la gestion de colère • les habiletés sociales • le travail d'équipe • le respect d'autre et de soi-même <p>par le biais d'activités authentiques et de sorties communautaires permettant la mise en application des habiletés développées.</p> <p>La sélection des élèves est assurée par l'équipe-école en partenariat avec le Centre de l'enfant et de la famille.</p>
"Jeunesse Action"	1	8	mat à la 3e		
"Jeunesse Action"	1	9	4e à la 8e	<ul style="list-style-type: none"> • camp de voile • diverses sorties (Mr Topper's, Bitter Bill's, "go-carts") 	
"Jeunesse Action"	1	8	4e à la 8e		

Site : École secondaire Hanmer

Date : 2 au 18 juillet

Heure : 9 h à 15 h

"Jeunesse Action"	1	11	9e à la 12e	<ul style="list-style-type: none"> • canotage • excursions en plein air • orientation (GPS) • natation • camping • certification variées (p. Ex. Canotage) 	<p>Le programme vise à développer chez les élèves de la 9e à la 12e année :</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'estime de soi • le leadership • les habiletés sociales • le travail d'équipe • le respect d'autre et de soi-même <p>par le biais d'activités authentiques et de sorties communautaires permettant la mise en application des habiletés développées. Les élèves obtiennent un crédit en éducation physique en participant au programme.</p> <p>Le programme est composé de 2 sessions de 2 semaines dont 3 jours et 2 nuits de camping lors de la 2e semaine du programme.</p> <p>La sélection des élèves est assurée par l'équipe-école en partenariat avec le Centre de l'enfant et de la famille.</p>
-------------------	---	----	-------------	--	---

FEUILLE DE ROUTE

COMITÉ : Comité consultatif de l'enfance en difficulté (CCED)

Date : Le lundi 16 juin 2014
Réunions 9 & 10

MEMBRES PRÉSENTS : Raymond Labrecque, Marie-Ève Landry,
Julie Moore, Louise Primeau, Cathy Lynn
Duguay, Ashley Marion

MEMBRES ABSENTS : Claude Giroux

PERSONNES RESSOURCES : Monique Dubreuil, Marc Gauthier,

INVITÉS : Chantal Gauthier, directrice à l'École Cap sur
l'Avenir

POINTS SAILLANTS :

RÉUNION #7

- Élection du président – M. Raymond Labrecque réélu
- Élection du vice-président – à remettre à la prochaine réunion
- Présentation et tournée de l'École Cap sur l'Avenir
 - Programmes offerts de la 9^e à 12^e année
 - Éducation des adultes
 - Halte bébé avec proposée aux soins des enfants
 - 80 élèves inscrits
 - 20 élèves diplômés en juin
 - A-23 correctionnel
 - 40% des élèves sont identifiés et ont un PEI

RÉUNION #8

- Correspondance de CSPNEO, CSDCEO, NCDSB, CSCP et une réponse du sous-ministre délégué aux Affaires francophones au CSPGNO quant à l'inquiétude à l'égard des services communautaires de santé mentale offerts en français.
- Projet de résilience – mise à jour
 - élèves ont complété le questionnaire de Dr Hammond au mois de mai
 - Dr Hammond a accompagné les équipes d'action au mois de mai des écoles du Nord et à Sudbury
 - Dr Hammond a passé 1 journée à l'École Cap sur l'Avenir
 - formation pour tout le personnel – journée péd. du 2 septembre
 - présentation en soirée pour les parents et aux membres de la communauté

- Présentation des changements apportés au rapport annuel en EED
 - Le plan sera approuvé par les membres à la première réunion du mois de septembre.

- Les membres se sont entendus sur les dates des rencontres pour l'année 2014-2015.

La réunion s'est terminée par un tour de table des agences.